

Посмотрев вниз, она увидела других рыцарей Долины, которые сопровождали ее дядю в путешествии на север. И ей не терпелось посмотреть на выражение лица своей дочери Сансы, когда она увидит яркие примеры южного рыцарства.

Рядом с дядей стоял внушительного вида лорд Джон Ройс, "Бронзовый Джон", вместе со своими тремя сыновьями: Андаром, Робаром и Уэймаром. Младший из них после ярмарки отправится на север, чтобы облачиться в Черное и стать членом Ночного Дозора. Следом шёл еще один пример истинного рыцарства в лице сира Лина Корбрея, чья боевая доблесть была доказана во время Восстания, когда ему удалось зарубить одного из членов Королевской гвардии во время битвы на Трезубце. По правую руку с прославленным рыцарем стоял его оруженосец Микель Редфорт из дома Редфорт. А рядом с оруженосцем стоял молодой человек с бледной кожей и еще более бледными глазами – Домерик Болтон, сын лорда Русе Болтона из Дредфорта и нынешний оруженосец лорда Редфорта из Долины.

Если и был на Севере один дом, который заставлял ее нервничать, то это были Болтоны.

Семья, которую когда-то провозгласили "Красными Королями" Севера, была печально известна во всем Вестеросе, и их кровавая история со Старками была так же хорошо известна. Ей оставалось только молиться, чтобы время, проведенное молодым человеком в Долине, избавило его от пикантных аспектов родословной.

Рядом с лордами Долины стояли представители северных домов, прибывшие на ярмарку и именины ее сына, пока он с мужем ездили в Белую Гавань, чтобы приветствовать Колдуна и его экспедицию.

Из присутствующих наиболее примечательными были Дом Севринов, Дом Гловеров, Дом Форрестеров и Дом Уайтхиллов. Последний из этих двух домов был вынужден разделить Дом Гловер, поскольку между ними существовала кровная вражда почти на том же уровне, что и между Домом Блэквуд и Домом Бракен. Эта вражда только обострилась в последнее время, когда один из сыновей Дома Форрестер был пойман в любовной связи с единственной дочерью Дома Уайтхилл и был вынужден отправиться в изгнание. Почти все другие знатные дома Севера, за некоторыми заметными исключениями, такими как Риды, должны были прибыть в течение недели, предшествующей дню именин ее сына, но пока это были единственные семьи, успешно совершившие путешествие.

- Я уже много лет не испытывала такого нетерпения, дядя. – С нежностью ответила Кэт, пытаясь успокоить свое ноющее сердце, ожидая возвращения детей и мужа. – Они ненадолго уехали. Даже полного оборота луны не прошло. Но кажется, будто это время растянулось на годы.

- Это потому, что ты любишь их, Кэт. – Ответил ее дядя с легкой улыбкой. – И я должен сказать, что Север хорошо на тебя повлиял, моя дорогая племянница. Материнство и твое положение Верховной Леди подошли тебе, как хорошо сшитая перчатка.

Улыбнувшись комменту, она уже собиралась ответить, когда один из колоколов у

Восточных ворот громко зазвонил, возвещая о прибытии гостей.

- Они вернулись. – Улыбнулась она, чувствуя, как радостно забилося сердце, и положила руку на плечо Рикона, чтобы успокоить мальчика. – Успокойся, Рикон, твой отец, братья и сестры скоро будут здесь.

Взглянув на нее, младший мальчик улыбнулся так широко, что его лицо едва не раскололось на две части. Ее сердце едва не выскочило из груди, когда она увидела, как первые всадники въезжают во внутренний двор с ее мужем во главе. Всё, что она могла сделать — это удержаться на месте, безмолвно наблюдая, как ее муж, с высоко поднятой головой и прямой спиной, ведет колонну в Винтерфелл вместе с Роббом и Колдуном. Ей хотелось броситься к нему, заключить его в объятия и вновь ощутить вкус его губ. Обнять своих сыновей и поцеловать своих дочерей...

- Клянусь богами, старыми и новыми! Что это?!

Моргнув, она перевела взгляд на дядю, отметив его широко раскрытые глаза и то, что его рука опустилась на рукоять меча, прежде чем снова повернуться к мужу. И когда она это сделала, то увидела то, что заставило ее дядю, да и почти все остальные души в Винтерфелле, насторожиться. Ибо рядом с ее мужем шел зверь, почти такой же высокий, как боевой конь, с серо-белым мехом и желтыми глазами.

«Волк! – Подумала она. Сердце бешено заколотилось, а сознание в панике пыталось обработать зрительные сигналы и понять, что вообще видит. – Нет. Не волк. Это – лютоволк! Знак Дома Старков во плоти! И... и он идет рядом с Недом, как будто ему там самое место! Что... Что происходит!?»

Единственное, что удерживало ее от крика во всю мощь своих легких, от того, чтобы отдать приказ мужчинам Винтерфелла зарубить зверя на месте, был тот факт, что Нед не выглядел даже слегка обеспокоенным его присутствием. Более того, никто из мужчин, сопровождавших ее мужа, казалось, даже не обращал на волка ни малейшего внимания! Как!? Как они могли просто игнорировать такое опасное существо, стоящее так близко к ее мужу? К ее детям? Она не могла этого понять!

Нед спокойно спешил, когда оставалось несколько десятков шагов, и всё так же спокойно погладил волка по голове, словно это была обычная собака, после чего направился к ней.

- Лорд-муж. – Произнесла Кэт, едва сумев сохранить ровный голос, пока различные лорды и леди Долины и Севера кланялись в знак приветствия Хранителю Севера. – Добро пожаловать... домой...

Волк не остался стоять вместе с остальными, предпочитая держаться рядом с Недом, пока он приближался к ней, и остановился только тогда, когда Нед подошел к Кэйтилин на расстояние вытянутой руки.

- Приятно вернуться домой, Кэт. – Ответил Нед, взял её за руки и поцеловал в щеку, как и подобало вести себя на публике. Отстранившись, он заметил, что ее внимание приковано не к нему, а к волку, который теперь сидел на корточках и был почти такого же роста, как она.

- Это Зима*. – Объяснил Нед, взяв ее ладонь в свою и почти притянув ее вперед, так что ее рука оказалась рядом с мордой зверя. – Мы нашли ее и ее щенков на дороге. На них напал олень. Нокс убил оленя, а я – привязался к ней. Теперь она и ее щенки будут жить у нас. Зима, это моя жена, моя подруга, Кейтилин Старк. Обращайся с ней, будто она часть меня самого. А это Рикон, мой младший щенок.

Кэт подумала, что ее муж сошел с ума. Она искренне так посчитала и даже... расстроилась. В её голове не укладывалось, что можно разговаривать с волчицей так, будто это не безмозглый зверь, а всего лишь ещё один из вассалов. Но, к её вящему удивлению, волчица чуть качнула головой, как будто прекрасно поняла её мужа, после чего лизнула ее руку, а затем сделал то же самое с Риконом, только на этот раз зацепила языком лицо маленького сына, вызвав визг смеха, после чего отскочила назад к каретам и повозкам.

- Черная рыба. – Позвал муж, выведя ее из ступора, когда поприветствовал ее дядю, крепко пожав тому ладонь. – Много лет прошло.

- Да, лорд Старк. – Ответил дядя. – Хочу отметить, что это, безусловно, запоминающееся появление. Возвращение с самой эмблемой вашего дома. Существо, которое долгое время считалось исчезнувшим или которое можно было встретить только к северу от Стены — это необыкновенно. Хотя я сч...

- Щенки. – Пробормотала Кэт, привлекая внимание дяди и мужа, когда она, наконец, начала приходить в себя. – Ты сказал, щенки. Какие щенки?

На ее вопрос был дан ответ, когда она увидела, как главная повозка, возле которой стояли Джон и Нокс, открывается. Как только дверь открылась, из повозки выскочили несколько маленьких щенят и тут же начали играть друг с другом. А затем из повозки вышла ее старшая дочь, держа на руках маленького серого волчонка, словно новорожденного младенца.

- Мама! – Засмеялась Санса, подбегая к ней с маленьким волчонком на руках. – Ну разве она не прелесть! Я назвала ее Леди, потому что она настоящая Леди! Прямо как я!

Кэт показалось, что ее сердце сейчас остановится. Ее старшая дочь, ее идеальная маленькая леди, обнимала щенка, который, пусть пока что и маленький, однажды вырастет в размерах и сможет соперничать со зверем, который шел рядом с Недом всего мгновение назад!

«Боги! Как она будет управлять таким чудовищем? Через несколько лет он будет больше ее! А Рикон, Бран, Арья... разве Нед дал каждому из них по щенку? Как они будут их контролировать?»

И вновь она почти сразу получила ответ: Арья и Бран выпрыгнули из кареты и тут же принялись играть с пищущими щенками, которые носились вокруг ног мужчин с оружием из домов Старков и Мандерли. Рикон, не в силах долго сдерживаться, отскочил от нее и присоединился к своим братьям и сестрам в игре с волками.

- Клянусь богами. – Услышала она, как один из северных лордов, Гловер, как она полагала, вздохнул, придя к какому-то своему выводу. – Здесь шесть щенков... и шесть детей Дома Старков! Несомненно, это благословение богов Севера!

Сердце Кэт забилося с ещё большей силой, - хотя казалось, куда уж быстрее и сильнее? – при этих словах северного лорда. По щенку для каждого из ее детей. Детенышей лютоволка. Знака Дома Старков. Может ли это... Может ли это действительно быть знаком старых богов? Вероятно, что да.

Но сколь быстро пришло ее воодушевление, столь же быстро оно и ушло, когда она полностью осознала слова лорда Гловера.

В отчаянии она пересчитала волков, игравших вокруг ее детей. Потом она пересчитала их еще раз, потом еще. Но сколько бы раз она ни считала, всегда получалось одно и то же. Включая щенка на руках Сансы, во дворе с ее детьми играли шесть щенков. Шесть. Не пять. Один волчонок, самый маленький, с белой шерсткой, играя со своими товарищами, держался чуть в стороне. Прямо рядом с ногами Джона Сноу.

Примечание переводчика

Ссылка на мой Буст - <https://boosty.to/fess>

Там всегда на 10 глав больше, ниже цены, есть эксклюзивы.

Приятного чтения и, Чести вам и Удачи.

<http://tl.rulate.ru/book/61109/1666586>